



## TECHNICAL DATA / DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / DONNEES TECHNIQUES

ECONLINE SET LAMP		11 W
Voltage/Frequency Napięcie/Częstotliwość Spannung/Frequenz Tension/Fréquence Напряжение/Частота Tensión/Frecuencia	V/Hz В/Гц	230/50
Moc całkowita / Total Wattage / Gesamtleistung / Puissance totale / Grado de potencia total	W Вт	22
Housing protection degrees Stopień ochrony obudowy Schutzarten durch Gehäuse Ments de protection du boîtier Степень защиты корпуса Grado de defensa de cubierta		IPX7
INSTALLATION / MONTAŻ / MONTERIEM / MONTAGE / МОНТАЖ / MONTAGE glass thickness / grubość szkła / Glasdicke / l'épaisseur du verre / толщина стекла / el espesor del vidrio	cm см	4÷6
Net weight / Masa netto / Masse netto / Peso net / Вес нетто / Poids net	g г	550

## PARTS / CZĘŚCI / BESTANDTEILE / ELEMENTS / ЧАСТИ / PIEZAS

Opakowanie powinno zawierać: / The packaging should contain: / Verpackungsinhalt: / L'emballage devrait contenir: / В упаковке должны находиться: / El envoltorio debe contener:

1. ECONOLINE SET LAMP 9W or ECONOLINE SET LAMP 11W (fig. 1) ECONOLINE SET LAMP 9W lub ECONOLINE SET LAMP 11W (rys. 1) ECONOLINE SET LAMP 9W oder ECONOLINE SET LAMP 11W (Zeichn. 1) ECONOLINE SET LAMP 9W ou ECONOLINE SET LAMP 11W (figure 1) ECONOLINE SET LAMP 9W или ECONOLINE SET LAMP 11W (рис. 1) ECONOLINE SET LAMP 9W lub ECONOLINE SET LAMP 11W (dibujo 1)
2. User manual Instrukcję obsługi Bedienungsanleitung La notice d'emploi Руководство по эксплуатации Las instrucciones de uso

## INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

## PRODUCT DESTINATION AND PROPERTIES

ECONOLINE SET LAMP is a lamp designed for lighting of AQUAEL SHRIMP SET shrimp tanks, other small and medium aquaria, terraria. In aquaria and terraria it is installed by placing directly on the edge of the tank glass. The lamps are equipped with modern lighting modules Econoline 9W or Econoline 11W containing energy-efficient fluorescent tube. They emit large amounts of light while not heating unnecessarily the interior of aquarium or terrarium.

## CONDITIONS OF SAFE USAGE

The devide you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
2. The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
3. A device that is damaged or has a damaged power cord must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to every start-up of the device. The power cord must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the cord the entire device should be replaced.
4. Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## INSTALLATION AND MAINTENANCE

To install the device place it on the glass edge in aquarium or terrarium as it is presented in fig. 1 and plug it to the electricity. The appliance can cooperate with THERMOSTAB TS-500 TIMER. It does not require any special maintenance. In case it is covered with dust, it should be wiped with a dry cloth or sponge. The life span of the energy-efficient fluorescent tube installed in the module is 10 000 h (that is about 2 years at 12-hour use per day). After this period, entire Econoline module should be replaced - fig. 2 illustrates how it should be performed.

## DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

## GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination.

Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void.

In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. . The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

## PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI

ECONOLINE SET LAMP jest lampą przeznaczoną do oświetlania krewetkariów AQUAEL SHRIMP SET oraz innych małych i średnich akwariów, terrariów. W akwariach i terrariach sposób jego instalacji polega na zamocowaniu bezpośrednio do krawędzi szyby zbiornika. Lampy wyposażone są w nowoczesne moduły oświetleniowe Econoline 9W lub Econoline 11W posiadające świetlówkę energooszczędną. Wytwarzają dużą ilość światła nie nagrzewając przy tym niepożrebnie wnętrza akwarium lub terrarium.

## WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
2. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
3. Nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przewodu przyłączeniowego powinny być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przewodu należy wymienić całe urządzenie.
4. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
5. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub

osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.

## MONTAŻ I KONSERWACJA

Montaż urządzenia polega na jego zainstalowaniu na krawędzi szyby w akwariu lub terrarium w sposób zaprezentowany na rys. 1. i włączeniu wtyczki do sieci elektrycznej. Urządzenie może współpracować z włącznikiem czasowym THERMOSTAB TS-500 TIMER. Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji. W przypadku pokrycia kurzem należy przetrzeć je za pomocą suchej ściereczki lub gąbki. Żywotność świetłówki energooszczędnej zainstalowanej w module wynosi ok. 10000 godzin (ok. 2 lata przy 12-godzinnym użytkowaniu w ciągu doby). Po tym okresie należy wymienić cały moduł Econoline. Sposób wymiany ilustruje rys. 2.

## DEMONTAŻ I KASACJA

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

## WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

## FUNKTION UND EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Die ECONOLINE SET LAMP dient zur Beleuchtung von AQUAEL SHRIMP SET Garnelenbecken und Aquarien bzw. Terrarien kleiner und mittlerer Größe. In Aquarien und Terrarien wird die Lampe unmittelbar am Rand der Beckenscheibe angebracht. Die Lampen sind mit modernen Econoline 9W oder Econoline 11W Beleuchtungsmodulen ausgestattet, in denen eine energiesparende Leuchtstoffröhre Verwendung findet. Sie erzeugen ein besonders starkes Licht und heizen dabei das Innere des Aquariums oder Terrariums nicht unnötig auf.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die durch Sie gekaufte Einrichtung ist entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen der Euro-

päischen Union hergestellt worden. Zwecks ihrer dauerhaften und sicheren Benutzung dieser Heizer bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen unbedingt zu berücksichtigen:

1. Der Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden.
2. Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
3. Bei einer Beschädigung der Einrichtung oder der Anschlußleitung darf sie nicht mehr benutzt werden. Der Zustand der Anschlußleitung soll vor jeder Inbetriebsetzung überprüft werden. Das Anschlußkabel darf weder ausgetauscht oder repariert werden, noch darf ein anderes Element in das Kabel installiert werden. Im Falle einer Leitungsbeschädigung soll die ganze Einrichtung ausgetauscht werden.
4. Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz.
5. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## EINBAU UND WARTUNG

Zum Einbau wird die Beleuchtungsvorrichtung wie in Zeichn. 1 gezeigt an der Kante der Beckenscheibe angebracht und über den Stecker an das Stromnetz angeschlossen. Die Vorrichtung kann im Verbund mit der THERMOSTAB TS-500 TIMER Zeitschaltung betrieben werden und erfordert keine besondere Wartung. Wenn sich auf dem Gerät Staub abgesetzt hat, ist sie mit einem trockenen Tuch oder Schwamm abzuwischen. Die in dem Modul verwendete Energiesparröhre hat eine Lebensdauer von etwa 10.000 Stunden (ca. 2 Jahre bei einem 12-Stunden-Betrieb pro Tag). Nach dieser Zeit ist das gesamte Econoline-Modul auszutauschen. Wie es gewechselt wird, ist in Zeichn. 2 dargestellt.

## ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind.

Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!

Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstelldatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt.

Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

## NOTICE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuadés que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

## LA DESTINATION DU PRIODUIT ET SES CARACTERISTIQUES

ECONOLINE SET LAMP est une lampe destinée à éclairer les aquariums à crevettes AQUAEL SHRIMP SET, autres petits et moyens aquariums, terrariums. Dans les aquariums et les terrariums on installe le module directement sur le bord de la paroi du récipient. Les lampes sont munies des modules d'éclairage modernes Econoline 9W ou Econoline 11W possédant un tube fluorescent à faible consommation d'énergie.

## CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que sous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

1. L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
2. L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
3. Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé, ni dont le câble d'alimentation est détérioré. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation et d'y installer d'éléments accessoires. En cas de son détérioration tout l'appareil doit être remplacé.
4. Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électriques se trouvant dans le récipient.
5. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

L'installation consiste à fixer l'appareil au bord de la paroi de l'aquarium ou du terrarium de manière montrée à la figure 1. et à brancher la fiche électrique au réseau électrique. L'appareil peut fonctionner en série avec l'interrupteur temporel THERMOSTAB TS-500 TIMER. L'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier. Dans le cas de poussière il est conseillé de le nettoyer avec un chiffon sec ou une éponge. La longévité du tube fluorescent installé dans le module est d'environ 10000 heures (environ 2 ans à raison de 12 heures de fonctionnement par jour). Après cette période il faut remplacer le module Econoline entier. La manière de remplacement est montrée à la figure 2.

## DÉMONTAGE ET DÉMOLITION

Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.



Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь довольны работой устройства. Чтобы избежать проблем, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

**ECONOLINE SET LAMP** – это лампа, предназначенная для освещения аквариумов AQUAEL SHRIMP SET, а также любых других аквариумов и террариумов. В аквариумах и террариумах его установка заключается в фиксации непосредственно на краю стекла аквариума. Светильники оснащены современными осветительными модулями Econoline 9W или Econoline 11W с энергосберегающей лампочкой. Они дают большее количество света, не нагревая при этом аквариума или террариума.

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением.
2. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
3. Нельзя использовать поврежденное устройство или устройство с поврежденным электропроводом. Состояние электропровода следует проверять перед каждым включением прибора. Запрещается ремонтировать и/или менять электропровод, а также устанавливать на нем дополнительные элементы. В случае повреждения электропровода следует заменить все устройство.
4. Перед погружением рук в воду всегда следует отключать от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме.
5. Данное оборудование не должно эксплуатироваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, психическими, а также зрительными, слуховыми или осязательными возможностями, лицами, не имеющими опыта работы с подобным оборудованием или не прочитавшим данной инструкции и без соблюдения правил руководства по эксплуатации данного оборудования, предоставленного лицами,

Монтаж светильника заключается в его установке на краю стекла в аквариуме или террариуме в соответствии с изображением на рис. 1 и подсоединением при помощи вилки к электросетке. Установка может работать с таймером THERMOSTAB TS-5000 TIMER. Установка не нуждается в особом уходе. При покрытии пылью протереть сухой тряпкой или губкой. Срок службы энергосберегающей лампочки, установленной в модуле, составляет около 10000 часов (примерно 2 года при эксплуатации 12 часов в сутки). По истечении этого времени следует заменить весь модуль Econoline. Спосіб заміни продемонстрований на рис. 2.

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при монтаже. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению.

**ВНИМАНИЕ!!** Гарантия также не распространяется на вышедшие из строя модули Econoline по причине перепада (скачков) напряжения в электрической сети. Пожалуйста, замеряйте стабильность напряжения в домашней/офисной сети перед использованием данных модулей, либо пользуйтесь сетевыми фильтрами.

Внимание! Любые попытки внесения конструктивных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства. Не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов (смерть рыб, растений, ухудшение состояния аквариума).

Пункты приема на гарантийный ремонт:  
г. Москва, ул. Краснобогатырская д.75 (Зоомагазин)  
тел. 8 (495) 9712987  
г. Москва, ул. Проспект Мира д. 182 (Зоомагазин)  
тел. 8 (495) 9712987  
г. Санкт-Петербург, ул. Ломаная, 11; 196084,  
тел. 8 (812) 3881221  
г.Уфа, 450014 а/я 75, тел. 89173571445  
Блор: [http://community.livejournal.com/aquael\\_russia/](http://community.livejournal.com/aquael_russia/)  
E-mail: [Aquael-service@ya.ru](mailto:Aquael-service@ya.ru)  
ICQ:568674786

Estimados Señores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estarán satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

ECONOLINE SET LAMP es una lámpara destinada para iluminación de los acuarios para gambas AQUAEL SHRIMP SET, otros pequeños y medianos acuarios, terrarios. Su colocación en los acuarios y terrarios consiste en la instalación directamente sobre el borde del cristal del recipiente. Las lámparas están provistas de unos modernos módulos de iluminación Econoline 9W o Econoline 11W con bombilla de poco consumo energía. La lámpara emite gran cantidad de luz sin calentar innecesariamente el interior del acuario o terrario.

El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

1. El aparato está adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinação.
2. El calentador debe estar conectado a la red de corriente eléctrica de una tensión nominal señalada en el calentador.
3. No se debe usar un calentador deteriorado o un calentador con el cable deteriorado. El estado del cable se debe comprobar siempre antes de ponerlo en marcha. El cable conector no se debe reparar ni reponer, como tampoco se debe instalar en él ningún tipo de elemento adicional. En caso del deterioro del cable el calentador no se debe seguir usando de ningún modo.
4. Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente eléctrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente.
5. El presente aparato no está destinado para el uso de las personas (en ello niños) con capacidad física o psíquica limitada, con los sentidos limitados, o las personas que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén bajo supervisión o actúen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

El montaje consiste en la instalación sobre el borde del cristal del acuario o terrario, de forma presentada en el dibujo 1. Luego hay que enchufarlo a la red de corriente eléctrica. El aparato puede trabajar con el dispositivo temporal THERMOSTAB TS-500 TIMER. El aparato no requiere ningún tipo de conservación especial. En caso de que se cubra de polvo hay que limpiarlo con un trapo seco o esponja. La durabilidad de la bombilla de poco consumo de energía, instalada en el módulo es de unas 10000 horas (unos dos años en caso de un funcionamiento de 12 horas al día). Después de este tiempo hay que reponer otro el módulo Econoline. La forma de restitución la refleja el dibujo 2.

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir, defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía!

En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tar-

<b>KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD</b> <b>GARANTIESCHEIN / FICHE DE GARANTIE</b> <b>ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ / ГАРАНЦИОННИ КАРТА</b> <b>ZÁRUČNÍ LIST / GARANCIALEVÉL</b> <b>SCHEDA DI GARANZIA / CARTA DE GARANTÍA</b> <b>CARTA DE GARANTIA / GARANTIBEVIS</b>	
-----	
Data produkcji / Date of production / Herstellungsdatum Date de production / Datum výroby / Дата изготовления Дата на производство / Gyártási idő / Data di produzione Data de produção / Fecha de producción / Produktionsdatum	
-----	
Data sprzedaży / Date of selling / Verkaufsdatum Az eladás dátuma / Fecha de venta / Datum prodeje Date de vente / Data di vendita / Data de venda Дата продажи / Дата на продажба / Försäljningsdatum	
-----	
Stempel i podpis sprzedawcy / Stamp & signature of seller Razítko a podpis prodávajícího / Az eladó pecsétje és aláírása Печать и подпись продавца / Печат и подпис на продавача Sello y firma del vendedor / Timbro e firma del commesso Carimbo e assinatura do vendedor / Säljarens stämpel och signatur	
-----	
<b>UWAGI KLIENTA / BEMERKUNGEN DES</b> <b>KUNDEN CLIENT / REMARKS REMARQUES</b> <b>DU CLIENT / ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ</b>	
Opis usterki: / Beschreibung des Fehlers: / Defect description: Description du défaut: / Описание неисправности:	
-----	
-----	
-----	
Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Uni Europejskiej.	

